



# Infomat

## Revue hebdomadaire

Le vendredi 4 décembre 1998

### APERÇU

#### ◆ L'activité économique progresse légèrement

Le PIB a progressé légèrement en septembre, après la reprise du mois d'août. Celle-ci faisait suite à une période de quatre mois marquée par des grèves.

#### ◆ Faible hausse de l'indicateur avancé

L'indicateur avancé a enregistré une légère hausse en octobre. Le secteur manufacturier a continué d'évoluer de façon inégale et la plupart des indicateurs de la demande des ménages ont continué de s'améliorer.

#### ◆ Le taux de change influe sur la hausse des prix des produits industriels

En octobre, l'effet des variations du taux de change entre le Canada et les États-Unis a provoqué l'augmentation des prix des produits industriels, notamment ceux des véhicules automobiles et des produits pétroliers.

#### ◆ Les prix des matières premières fléchissent sous l'effet du pétrole brut

Les fabricants ont déboursé 0,3 % de moins pour leurs matières premières de septembre à octobre, en raison surtout du prix plus bas du pétrole brut.

#### ◆ Les investisseurs étrangers se départissent d'obligations et d'actions canadiennes

En septembre, les investisseurs étrangers ont vendu des obligations et des actions canadiennes, alors que les investisseurs canadiens ont acquis pour une somme record d'obligations étrangères.

#### ◆ Légère baisse de la rémunération hebdomadaire

La rémunération hebdomadaire moyenne a diminué d'août à septembre, et ce dans un peu plus de la moitié des secteurs d'activité.

#### ◆ Taux d'emploi : écart important entre le Canada et les États-Unis

Depuis 1989, la croissance de l'emploi aux États-Unis a dépassé celle enregistrée au Canada. En outre, le type d'emplois créés par chaque pays a été largement différent.

## L'activité économique progresse légèrement

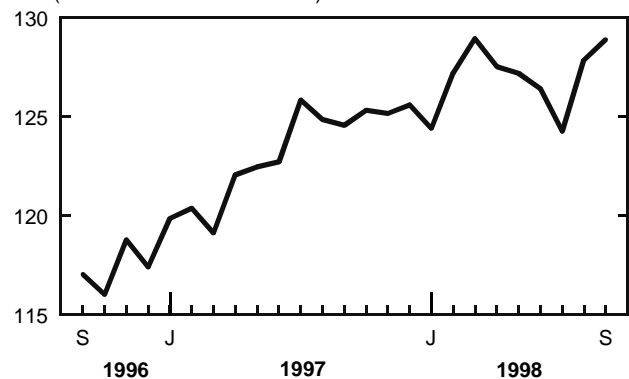
Le produit intérieur brut (PIB) a progressé légèrement de 0,1 % en septembre. Cette hausse est survenue après la reprise de 0,7 % du mois d'août, qui a suivi une période de quatre mois marquée par des grèves ayant contribué à un ralentissement général des activités. Cette situation a fait en sorte de prolonger au cours du troisième trimestre la faible croissance observée depuis le début de l'année.

Le secteur manufacturier a été à l'origine de l'augmentation du PIB en septembre. La production manufacturière s'est accrue de 0,8 % à la suite d'un rebond de 2,9 % en août, occasionné par la fin de grèves importantes. (Les effets en cascade de la grève des travailleurs de General Motors (GM) aux États-Unis avaient entraîné une chute de la production automobile au cours des mois de juin et juillet.) Quoique la production en septembre ait dépassé les niveaux atteints en mai avant les grèves, cette production était toujours au-dessous du sommet de mars 1998.

La production d'automobiles a augmenté de 0,8 % en septembre et celle de pièces d'automobiles a fait un bond de 3,8 %. La production de machinerie a rebondi de 3,7 % après trois mois consécutifs de baisse. Les producteurs de machinerie de construction

### Production manufacturière

PIB (milliards de dollars de 1992)



(suite à la page 2)



### ... L'activité économique progresse légèrement

ont été les principaux responsables de cette hausse, la production ayant été temporairement restreinte par les arrêts pour entretien du mois d'août.

En septembre, la production de produits du bois a monté en flèche, notamment celle des produits liés à la construction résidentielle, tels que le bois d'œuvre et les portes et châssis de fenêtres. Les scieries ont relancé leur production de 3,2 % en septembre, stimulées par le redémarrage d'un certain nombre d'usines de bois de sciage durant le mois. La majorité de cette production était destinée à l'exportation (environ la moitié est expédiée à l'étranger), la construction résidentielle aux États-Unis ayant atteint un sommet au cours des derniers mois.

Par contre, la production de pâtes et papiers a chuté de 1,1 % en septembre. Une grève touchant dix usines de papier au Québec, en Ontario et à Terre-Neuve a entamé son quatrième mois en septembre et a continué d'avoir un effet négatif sur le secteur. Le conflit de travail s'est poursuivi jusqu'à la fin de novembre. La production de machines de bureau et d'équipement a aussi diminué, chutant de 6,5 %, après sept mois consécutifs d'expansion. Le recul de septembre a coïncidé avec une période de restructuration du secteur.

Du côté du commerce de détail, les ventes étaient en hausse de 0,8 % en septembre, rattrapant amplement le déclin marginal affiché en août. Pour leur part, les grossistes ont affiché une croissance de 0,2 % de leurs ventes. Les fournisseurs de services aux entreprises ont également enregistré une augmentation de leurs activités, qui a été en partie annulée par les effets de la grève des pilotes d'Air Canada et par les interruptions de travail dans le secteur de l'éducation. La grève des pilotes d'Air Canada a laissé des milliers de voyageurs en plan et a nuï aux livraisons de marchandises, de sorte que les services de transport et d'entreposage ont régressé de 1,6 %. Le secteur de l'éducation a quant à lui fléchi de 0,6 %, les grèves et les lock-out dans plusieurs districts scolaires ontariens ayant contribué à réduire les activités.

Le secteur des mines a connu un autre mois terne en septembre, l'activité ayant chuté de 0,6 %. Ce recul représente le sixième d'affilée et prolonge une tendance à la baisse qui s'est amorcée

#### Note aux lecteurs

*Le PIB d'un secteur d'activité est la valeur ajoutée par la main-d'œuvre et le capital dans la transformation des intrants achetés auprès d'autres secteurs en produits et services. Le PIB mensuel est évalué aux prix de 1992. Les estimations fournies ici sont désaisonnalisées au taux annuel. Le présent article marque aussi la parution de données révisées remontant jusqu'à la période de référence de janvier 1992.*

lorsque les faibles prix des matières premières ont commencé à causer du tort au secteur au début de l'année. Les champs pétrolifères et gaziers sont les seuls à avoir obtenu un rendement positif. Cependant, même si l'extraction de pétrole et de gaz affichait une hausse découlant en partie du rétablissement de la capacité de production qui avait été paralysée en août, les prix du pétrole, les plus bas enregistrés depuis une décennie, ont continué d'éroder l'activité de forage et d'exploration.

L'activité totale dans le secteur de la construction a ralenti de 0,1 % en septembre, ce qui représentait le sixième déclin en sept mois. La faiblesse récente affichée par ce secteur était attribuable en grande partie à un recul marqué dans la construction de nouveaux logements. Les fournisseurs d'ordinateurs et de services divers aux entreprises ont déclaré une augmentation de leur activité en septembre. La production d'électricité a chuté de 2,0 %; les niveaux d'eau dans les réservoirs étant bas, ils ont entraîné une baisse dans la production d'hydroélectricité au Québec.

#### Données stockées dans CANSIM : matrices 4677 à 4681.

*Le numéro de septembre 1998 de **Produit intérieur brut par industrie** (15-001-XPB, 15 \$ / 145 \$) paraîtra en décembre. Pour des renseignements de nature analytique, communiquez avec Richard Evans au (613) 951-9145 (courriel : [evanric@statcan.ca](mailto:evanric@statcan.ca)), Division des mesures et de l'analyse des industries. Pour plus de renseignements concernant l'achat de données, communiquez avec Kim Lauzon au (613) 951-9417 (courriel : [lauzonk@statcan.ca](mailto:lauzonk@statcan.ca)), Division des mesures et de l'analyse des industries. (Voir aussi les « Tendances actuelles » à la page 10.)*

## Faible hausse de l'indicateur avancé

Après être demeuré stable en août et en septembre, l'indicateur avancé a enregistré une légère progression de 0,1 % en octobre. En dehors du marché boursier, la croissance de l'indice composite est demeurée modeste, 6 des 10 composantes ayant augmenté. Le marché financier s'est raffermi à la suite des turbulences qui l'ont marqué cet été. L'offre de monnaie a toutefois fléchi vivement en octobre.

Le secteur manufacturier a continué d'évoluer de façon inégale. Les nouvelles commandes ont recommencé à croître avec le retour au travail dans le secteur de l'automobile après les grèves. La durée hebdomadaire de travail est demeurée stable pour la deuxième fois en trois mois après avoir diminué rapidement pendant un an. Cependant, le ratio des livraisons aux stocks a enregistré une quatrième baisse d'affilée, affaibli par le secteur des ressources naturelles. Parallèlement, le secteur manufacturier

a été à l'origine de la faiblesse de l'indicateur avancé des États-Unis, ses exportations vers l'Asie ayant chuté.

En octobre, la plupart des indicateurs de la demande des ménages ont continué de s'améliorer. La demande de services personnels a soutenu la croissance globale de l'emploi dans les services. Celle-ci est attribuable à une forte activité dans le secteur du tourisme, qui tient au fait que l'entrée nette des voyageurs provenant des États-Unis a atteint un sommet inégalé en 20 ans. Les dépenses en biens durables ont poursuivi leur progression de pair avec les meilleures conditions du marché du travail. Seul le marché de l'habitation n'a pas été touché par la hausse des dépenses des ménages.

#### Données stockées dans CANSIM : matrice 191.

*Le numéro de novembre 1998 de **L'Observateur économique canadien** (11-010-XPB, 23 \$ / 227 \$) est maintenant en vente. Pour plus de renseignements, communiquez avec Francine Roy au (613) 951-3627, Groupe de l'analyse économique de conjoncture. (Voir aussi les « Tendances actuelles » à la page 10.)*

## Le taux de change influe sur la hausse des prix des produits industriels

De septembre à octobre, les prix des produits industriels ont augmenté de 0,7 %. L'effet du taux de change sur les prix à l'exportation notés en dollars américains a été au cœur de ces hausses. Les plus fortes augmentations de prix ont touché les véhicules automobiles et les produits pétroliers, tandis que les prix du porc et du bois de construction ont fléchi. L'Indice des prix des produits industriels s'est établi à 120,2 (1992 = 100) en octobre, comparativement à 119,4 en septembre. Par rapport à octobre 1997, les prix des produits industriels se sont accrus de 0,7 %.

De la mi-septembre à la mi-octobre, la valeur du dollar canadien a faibli par rapport à la valeur du dollar américain, celle-ci atteignant 1,55 \$ CAN à la mi-octobre, comparativement à 1,50 \$ CAN à la mi-septembre et à 1,39 \$ CAN à la mi-octobre 1997. Sans l'effet des fluctuations du dollar canadien sur les prix à l'exportation notés en dollars américains, le repli du niveau de prix aurait été de 0,2 % par rapport à septembre. La variation sur 12 mois aurait été de -2,4 %.

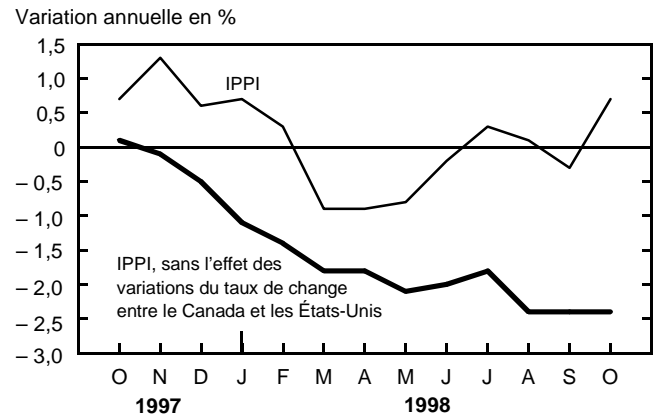
En ce qui touche le prix des véhicules automobiles, il a monté globalement de 3,7 % en octobre. Cette hausse serait la conséquence du remplacement des modèles de 1998 par ceux de 1999 et de l'appréciation de la valeur du dollar américain par rapport au dollar canadien. De septembre à octobre, les prix à l'exportation des voitures se sont élevés de 3,8 %, alors que ceux des camions ont gagné 4,8 %.

Le prix des produits pétroliers raffinés a poursuivi sa progression en octobre, augmentant de 1,9 % après une hausse de 1,4 % en septembre. Cependant, le niveau de prix est demeuré inférieur de 17,1 % à celui d'il y a un an. Pour les consommateurs, le prix de l'essence a interrompu son repli et a gagné 2,2 % en octobre, comme l'indique l'Indice des prix à la consommation. Cependant, le prix du pétrole brut a reculé de 2,6 %, après sa vigoureuse reprise de septembre, mais était moins élevé de 26,8 % à celui d'octobre 1997.

Quant au prix du porc, il a de nouveau fléchi en octobre, tombant de 13,8 % par rapport à septembre. Le prix du porc a chuté de 38,0 % depuis le sommet de mai 1997. L'offre excédentaire, qui est dans une large mesure imputable à la situation économique de l'Asie, demeure un grave problème pour l'industrie.

Les prix du bois de construction ont aussi reculé, diminuant de 0,7 % en octobre après avoir baissé de 4,0 % en septembre. Les prix intérieurs ont fléchi de 1,3 %, tandis que les prix à l'exportation ont fléchi de 0,5 %, influencés par l'appréciation du dollar américain. Les prix du bois de construction ont reculé partout sauf dans le Canada atlantique. Le recul a été le plus marqué dans les

## Indice des prix des produits industriels



Prairies et à l'intérieur de la Colombie-Britannique. Dans cette province, le sapin de Douglas est à l'origine de la baisse de prix, alors qu'à l'est des Rocheuses, c'était plutôt l'épinette et le pin. Aux États-Unis, les prix du bois de construction ont reculé de 1,8 %. La faiblesse du secteur de l'habitation au Canada et aux États-Unis à la fin de l'été et au début de l'automne a contribué à infléchir les prix du bois de construction. Cependant, les deux pays ont bénéficié d'une hausse du nombre de mises en chantier d'habitations en octobre.

Aux États-Unis, premier partenaire commercial du Canada, la production industrielle a fléchi de 0,1 % en octobre. Les fabricants américains ont vu leurs prix augmenter de 0,3 % de septembre à octobre, mais la variation sur 12 mois a décliné de 0,9 %. Au Japon, deuxième marché national du Canada, la production industrielle a augmenté en septembre pour la première fois en trois mois, mais elle était de 8,4 % inférieure au niveau d'il y a un an. On s'attend toutefois à ce que la production industrielle régresse en octobre et en novembre. La variation sur 12 mois des prix de gros intérieurs dans ce pays a été de -2,1 % en octobre, soit à peu près la même qu'en septembre. Dans son ensemble, l'Union européenne est un marché d'exportation encore plus gros que le Japon pour le Canada. Ce marché est dominé par les quatre membres européens du G7. Les chiffres les plus récents de la variation sur 12 mois des prix industriels sont de +0,1 % au Royaume-Uni (octobre), de -0,5 % en Italie (septembre), de -1,2 % en Allemagne (octobre) et de -1,2 % en France (septembre).

### Données stockées dans CANSIM : matrices 1870 à 1878.

Le numéro d'octobre 1998 d'Indices des prix de l'industrie (62-011-XPB, 22 \$ / 217 \$) paraîtra à la fin de décembre. Pour plus de renseignements, communiquez avec la Sous-section du service à la clientèle au (613) 951-3350 (télécopieur : (613) 951-1539; courriel : [infounit@statcan.ca](mailto:infounit@statcan.ca)), Division des prix.

## Les prix des matières premières fléchissent sous l'effet du pétrole brut

**E**n octobre, les prix des matières premières payées par les fabricants ont fléchi de 0,3 % par rapport au mois précédent. Le repli vient surtout du pétrole brut, puis des métaux non ferreux. Les prix des substances végétales et animales et du bois ont progressé, ce qui a freiné le recul d'ensemble. L'Indice des prix des matières brutes s'établissait à 107,9 en octobre (1992 = 100), comparativement à 108,2 (donnée révisée) en septembre. Par rapport à octobre 1997, les fabricants ont payé leurs matières brutes 14,0 % moins cher.

Sans la catégorie des combustibles minéraux (dont 90 % est du pétrole brut), les prix des matières premières auraient en fait augmenté de 0,6 % par rapport à septembre. De même, sans les combustibles minéraux, le recul sur 12 mois en octobre aurait été de 9,3 %. De septembre à octobre, le prix du pétrole brut a fléchi de 2,6 %, les stocks étant demeurés élevés. Par rapport à 12 mois plus tôt, le prix du pétrole brut a diminué de 26,8 %.

Les prix des métaux non ferreux ont décliné de 1,3 % en octobre, après avoir connu une stabilité relative au cours des trois mois précédents. La diminution des prix des concentrés de cuivre et de nickel, conjuguée à celle des matières d'aluminium, du zinc et des concentrés radioactifs, a contribué au recul d'ensemble. Le prix de l'or a quant à lui grimpé de 5,7 % au cours du mois. Par rapport à octobre 1997, les prix des métaux non ferreux étaient en baisse de 12,3 %.

En ce qui concerne les prix des substances végétales, ils ont monté de 3,4 % en octobre. Les principaux produits qui ont été à l'origine de l'augmentation sont le blé (+ 13,5 %), le sucre non raffiné (+ 11,3 %) et les graines oléagineuses (+ 4,7 %). Une baisse du prix du tabac en feuilles (- 10,0 %) a dans une certaine mesure contrebalancé la hausse d'ensemble. Comparativement à octobre 1997, les prix des substances végétales étaient en baisse de 12,7 %.

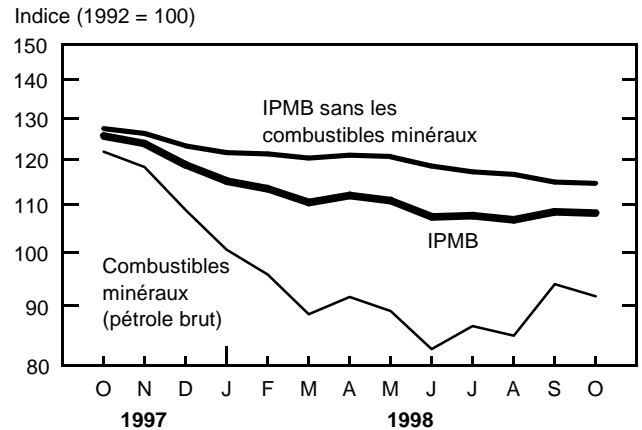
En octobre, le prix du blé s'est raffermi à la faveur d'un programme d'aide alimentaire des États-Unis vers la Russie. De plus, les craintes de mauvais temps dans les principaux pays producteurs de blé ont fait monter les prix. Le prix du café s'est accru en octobre (+ 3,9 %), après avoir régressé durant six des sept derniers mois. Le prix du café est toutefois demeuré inférieur de 38,1 % à celui de la même période de l'an dernier. Par ailleurs, la hausse du prix du sucre non raffiné en octobre a été causée par le mauvais temps qui a touché l'Australie et l'Amérique centrale. L'Australie est l'un des trois premiers exportateurs de sucre dans le monde.

Les prix des animaux et des substances animales ont gagné 0,5 % de septembre à octobre. La hausse mensuelle du prix des porcs (+ 3,2 %) et des bovins et des veaux d'abattage (+ 1,4 %) a été en partie compensée par le recul du prix des poulets (- 1,6 %). Comparativement à octobre 1997, les prix des animaux et des substances animales ont diminué de 7,0 %, en raison de la chute du prix des porcs (- 32,7 %), de la baisse du prix des poulets

### Note aux lecteurs

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) est représentatif des prix que paient les fabricants canadiens pour les principales matières premières, incluant celles qui ne sont pas produites au Canada. Un grand nombre de ces prix sont fixés sur le marché mondial.

### Indice des prix des matières brutes



(- 6,1 %) et de celle des bovins et des veaux d'abattage (- 1,2 %). En octobre, le prix des porcs a connu un certain rebondissement, en partie à cause de la possibilité que le porc fasse partie d'un éventuel programme d'aide alimentaire à la Russie. Cependant, l'offre de porc demeure très excédentaire.

Le prix du bois s'est stabilisé. En octobre, le prix des billes a légèrement progressé de 0,8 % et celui du bois à pâte a augmenté de 0,3 %. Par rapport à octobre 1997, le prix des billes a reculé de 14,2 %, tandis que celui du bois à pâte s'est accru faiblement de 0,5 %. Le prix des billes est bas depuis de nombreux mois. Le prix du bois à pâte, soutenu par la demande de papier journal et d'autres papiers, devrait demeurer relativement vigoureux. Depuis six mois, le prix du bois à pâte s'est élevé de 3,1 %.

En octobre, le prix des matières ferreuses s'est replié de 0,5 % par rapport à septembre. Le prix du minerai de fer a augmenté de 3,1 %, entraîné surtout par le dollar américain, tandis que le prix des déchets de fer et d'acier a fléchi de 3,4 %. Le prix du minerai de fer est demeuré supérieur de 13,2 % à celui d'octobre 1997, alors que celui des déchets de fer et d'acier a régressé de 13,0 %. Encore une fois, le prix du minerai de fer a augmenté sous l'effet de l'appréciation du dollar américain par rapport au dollar canadien.

**Données stockées dans CANSIM : matrice 1879.**

Le numéro d'octobre 1998 d'Indices des prix de l'industrie (62-011-XPB, 22 \$ / 217 \$) paraîtra à la fin de décembre. Pour plus de renseignements, communiquez avec la Sous-section du service à la clientèle au (613) 951-3350 (télécopieur : (613) 951-1539; courriel : [infounit@statcan.ca](mailto:infounit@statcan.ca)), Division des prix.

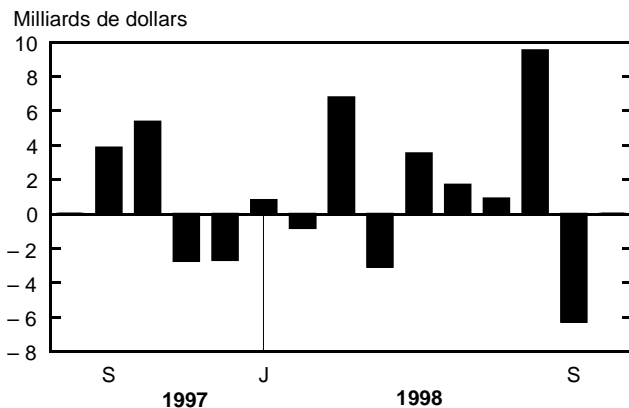
## Les investisseurs étrangers se départissent d'obligations et d'actions canadiennes

Les investisseurs étrangers ont vendu pour 6,3 milliards de dollars des titres canadiens en septembre en raison de la hausse de la valeur du dollar canadien, écoulant de grandes quantités d'obligations et d'actions. En revanche, les investisseurs canadiens ont acquis des titres étrangers pour 2,1 milliards de dollars; ils ont notamment acheté pour une somme record d'obligations étrangères.

Les investisseurs étrangers ont fait une importante ponction de 5,4 milliards de dollars dans leur portefeuille d'obligations canadiennes en septembre, ponction qui a égalé la somme record établie en avril 1998. Ce mouvement de retrait a été généralisé du point de vue géographique. Les investisseurs étrangers se sont aussi départis d'une somme record de 2,9 milliards de dollars d'actions canadiennes comparativement aux 2,2 milliards de dollars en août. Cependant, un placement de 10 milliards de dollars dans des actions nouvellement émises d'une société canadienne, dans le cadre de la prise de contrôle d'une importante société américaine du secteur de la technologie de pointe, a dominé les ventes sur le marché secondaire en août. Ce sont surtout des investisseurs américains qui ont vendu des actions en septembre.

Pour leur part, les investisseurs canadiens ont renouvelé en septembre leur demande de valeurs mobilières étrangères. Ils ont

### Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes



**Note :** Les valeurs mobilières incluent les actions, les obligations et les effets du marché monétaire. Les barres au-dessous de la ligne zéro indiquent une sortie de capitaux du Canada, c'est-à-dire un retrait de l'investissement étranger au Canada.

### Note aux lecteurs

Pour la première fois en 18 mois, le différentiel entre les taux d'intérêt canadiens et américains à court terme a légèrement penché en faveur du Canada en septembre. En ce qui concerne les taux à long terme, le différentiel a favorisé le Canada pour un deuxième mois consécutif.

Le cours des actions canadiennes (tel qu'il est mesuré par l'indice composite TSE 300) s'est légèrement raffermi en septembre, récupérant 1,5 % de la perte de près de 29 % subie depuis avril dernier. Le cours des actions américaines (tel qu'il est mesuré par l'indice composite Standard and Poor's 500) s'est lui aussi redressé de 6,2 %, après avoir chuté de 14 % depuis avril 1998.

En septembre, la valeur du dollar canadien s'est redressée, gagnant 1,55 cent US (2,43 %) par rapport à la valeur du dollar américain. Cette progression s'est inscrite dans la foulée d'une dépréciation de 6,67 cents US (près de 9 %) depuis mars 1998.

acheté pour une somme record de 2,4 milliards de dollars d'obligations étrangères, surtout des bons du Trésor du gouvernement des États-Unis (1,9 milliard de dollars) et des obligations de sociétés américaines et étrangères. Cette situation contraste avec la réduction du même ordre du portefeuille d'obligations étrangères au mois d'août. Parallèlement, les ventes d'actions étrangères en septembre ont largement compensé le faible placement effectué en août. Néanmoins, depuis octobre 1997, les résidents canadiens ont accumulé pour 13 milliards de dollars supplémentaires d'actions étrangères, dont les deux tiers étaient des actions de sociétés américaines.

Comme le différentiel des taux d'intérêt canadiens et américains à court terme penchait légèrement en faveur du Canada en septembre, les investisseurs étrangers ont acheté pour 2,1 milliards de dollars d'effets à court terme, portant à 3,9 milliards de dollars leurs placements au cours des deux derniers mois. En septembre, ils ont acheté des bons du Trésor du gouvernement du Canada (3,4 milliards de dollars) et ont vendu des effets de sociétés privées (- 1,3 milliard de dollars). Le gros des achats au cours des mois d'août et de septembre a été fait par des investisseurs américains.

**Données stockées dans CANSIM : matrices 2328 à 2330, 2378 à 2380 et 4195.**

Le numéro de septembre 1998 d'**Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières** (67-002-XPB, 18 \$ / 176 \$) paraîtra en décembre. Pour plus de renseignements, communiquez avec Don Granger au (613) 951-1864, Division de la balance des paiements et des flux financiers.

## Légère baisse de la rémunération hebdomadaire

En septembre, la rémunération hebdomadaire moyenne s'est établie à 604,28 \$, diminuant de 1,36 \$ (-0,2 %) par rapport à août et augmentant de 7,30 \$ (+1,2 %) par rapport à septembre 1997. Un peu plus de la moitié des secteurs d'activité ont enregistré une baisse en septembre. La croissance de la rémunération hebdomadaire pour les neuf premiers mois de

1998 a été en moyenne de 1,3 %, croissance deux fois moins élevée que celle de 2,6 % observée au cours de la même période en 1997.

Les salariés rémunérés à l'heure ont vu leur rémunération horaire moyenne s'accroître de 2,0 % entre septembre 1997 et septembre 1998, et ce pour un deuxième mois de suite. Pour les neuf premiers mois de 1998, la croissance de la rémunération

(suite à la page 6)

### ... Légère baisse de la rémunération hebdomadaire

horaire moyenne était de 1,8 %, un taux légèrement supérieur à celui de 1,4 % obtenu de janvier à septembre 1997. La moyenne des heures payées pour les salariés rémunérés à l'heure est demeurée presque inchangée en septembre, se chiffrant à 31,1 heures par semaine. Par rapport à septembre 1997, la moyenne des heures payées a fléchi de 0,2 heure en raison d'une baisse des heures supplémentaires.

Le nombre d'employés inscrits sur les listes de paye a augmenté de 39 000 en septembre, ce qui contraste avec le faible taux de croissance enregistré en août. Près des deux tiers de la hausse sont attribuables aux secteurs de la fabrication de biens durables, du commerce de gros et des services aux entreprises. Dans le secteur des biens durables, ce sont les fabricants de pièces pour véhicules

### Rémunération hebdomadaire moyenne dans l'ensemble des secteurs d'activité, septembre 1998

Données désaisonnalisées

	Dollars	Variation mensuelle en %	Variation annuelle en %
<b>Canada</b>	<b>604,28</b>	<b>- 0,2</b>	<b>1,2</b>
Terre-Neuve	526,84	- 0,2	1,3
Île-du-Prince-Édouard	478,65	0,6	4,0
Nouvelle-Écosse	507,02	- 0,8	1,8
Nouveau-Brunswick	524,71	- 1,4	0,8
Québec	564,67	- 0,8	- 0,2
Ontario	643,54	0,0	0,8
Manitoba	544,73	0,4	4,6
Saskatchewan	541,34	0,9	2,9
Alberta	610,74	- 0,8	1,7
Colombie-Britannique	618,79	- 0,2	0,7
Yukon	684,20	1,1	- 5,4
Territoires du Nord-Ouest	735,76	2,3	3,1

automobiles et l'assemblage qui ont le plus contribué à l'augmentation de l'emploi, reflétant la forte croissance des livraisons manufacturières dans ces secteurs. Les hausses d'emploi observées dans le commerce de gros n'étaient pas concentrées dans des secteurs spécifiques. L'emploi dans les services aux entreprises s'est notamment accru dans les bureaux de placement et les services d'informatique.

Les estimations présentées ici sont dorénavant établies à partir de données administratives. De plus, un nouvel échantillon a été tiré pour l'Enquête sur la rémunération auprès des entreprises afin de produire des estimations sur le nombre d'heures rémunérées, la rémunération hebdomadaire moyenne et la rémunération horaire moyenne. Il se peut que les estimations de l'emploi mesurées à partir de données administratives montrent un modèle saisonnier différent de celui des données obtenues à l'aide de questionnaires, ce qui ne peut être déterminé que dans le contexte d'une plus longue période. Il est donc recommandé d'utiliser les données de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail, particulièrement celles de l'emploi, dans le contexte d'une plus longue période pour obtenir une distribution détaillée par secteur d'activité. Une description des changements méthodologiques ainsi que de leurs répercussions sur les données est disponible dans le numéro de mai 1998 d'*Emploi, gains et durée du travail*.

**Données stockées dans CANSIM : matrices 4285 à 4466, 9438 à 9452, 9639 à 9664 et 9899 à 9911.**

Le numéro de septembre 1998 d'*Emploi, gains et durée du travail* (72-002-XPB, 32 \$ / 320 \$) paraîtra sous peu. La publication chronologique *Estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1985-1997* (disquette : 72F0002XDB, 120 \$) est maintenant en vente. Il est également possible d'obtenir des tableaux préparés sur demande. Pour plus de renseignements, communiquez avec Jean Leduc au (613) 951-4090 (télécopieur : (613) 951-4087; courriel : labour@statcan.ca), Division du travail.

## Taux d'emploi : écart important entre le Canada et les États-Unis

Depuis la récession du début des années 1990, le rythme de croissance de l'emploi a été plus fort au sud de la frontière. De 1989 à 1997, l'emploi a augmenté de 10,4 % aux États-Unis comparativement à seulement 6,5 % au Canada. Le type d'emplois créés durant cette période de neuf ans a aussi été très différent dans les deux pays. Aux États-Unis par exemple, 70 % de la création nette d'emplois provenait de l'emploi rémunéré à temps plein; l'emploi rémunéré à temps partiel n'a contribué qu'à 20 % de la croissance nette. Au Canada par contre, le travail indépendant a été le moteur de la croissance de l'emploi de 1989 à 1997, représentant 80 % des emplois créés, comparativement à 10 % aux États-Unis. Les raisons de ce grand écart ne sont pas bien comprises, mais elles peuvent refléter les différences dans les politiques fiscales ainsi que les taxes sur la masse salariale et les taux de chômage plus élevés au Canada.

Alors que la création d'emplois a été plus vigoureuse aux États-Unis, la population en âge de travailler s'est accrue plus rapidement au Canada (+ 13 %, contre + 9 % aux États-Unis.) Parallèlement, le produit intérieur brut a augmenté de 19 % au sud de la frontière entre 1989 et 1997, comparativement à 13 % au Canada. La combinaison de ces facteurs a entraîné l'émergence

### Note aux lecteurs

Le présent article est le premier de deux articles qu'*Infomat* fait paraître à partir du numéro d'automne 1998 de la publication *Le point sur la population active*, qui est entièrement consacré à la comparaison des tendances du marché du travail au Canada et aux États-Unis au cours des deux dernières décennies. Le deuxième article, qui sera publié dans le prochain numéro, présentera une comparaison du taux de chômage entre les deux pays.

Les données pour le Canada proviennent de l'Enquête sur la population active. Les statistiques sur l'emploi et le chômage aux États-Unis ont été compilées par le Bureau of Labor Statistics en utilisant les données de la Current Population Survey. La définition du travail indépendant est basée sur la définition canadienne, qui inclut les propriétaires d'entreprises constituées et non constituées en société ainsi que les travailleurs familiaux non rémunérés. Les définitions du travail à temps partiel et du travail à temps plein sont basées sur la définition américaine (moins de 35 heures par semaine et 35 heures et plus par semaine respectivement).

(suite à la page 7)

### ... Taux d'emploi : écart important entre le Canada et les États-Unis

d'un écart marqué entre les taux d'emploi américain et canadien, qui correspondent à la proportion de la population en âge de travailler occupant un emploi ou ayant une entreprise.

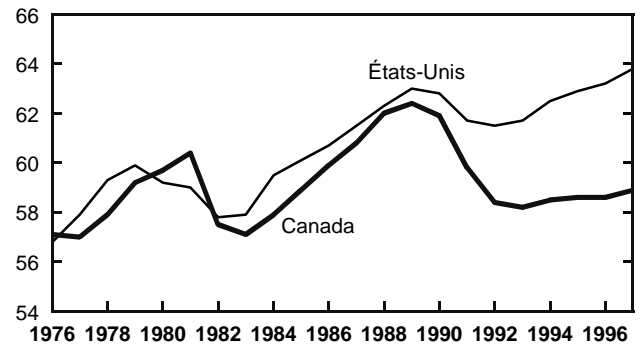
Le taux d'emploi américain a fléchi légèrement au début des années 1990 pour rebondir ensuite et atteindre un nouveau sommet de 63,8 % en 1997. À l'opposé, le taux d'emploi a chuté plus abruptement au Canada et a ensuite entrepris une faible remontée pour s'établir à 58,9 %. Les tendances divergentes du taux d'emploi peuvent être observées chez les hommes et les femmes de tous les groupes d'âge au Canada. Mais ce sont les hommes de 15 à 24 ans ainsi que les hommes et les femmes de 55 à 64 ans qui ont le plus contribué à creuser l'écart entre les deux pays puisque les taux d'emploi de ces groupes sont beaucoup plus élevés aux États-Unis.

Le travail indépendant constituait 18 % de l'emploi total au Canada en 1997, contre seulement 12 % aux États-Unis. De plus, près d'un cinquième (19 %) de tous les employés au Canada en 1997 travaillaient à temps partiel, ce qui n'était le cas que de 15 % des employés au sud de la frontière. Au Canada, la croissance de l'emploi rémunéré provient exclusivement de l'augmentation nette de l'emploi à temps partiel. En fait, le nombre d'employés à temps plein a régressé au pays dans les années 1990. Puisque les heures de travail sont un facteur important des gains annuels, cette tendance a sans aucun doute contribué à expliquer le fait que les gains annuels moyens au Canada n'étaient que légèrement plus élevés en 1996 qu'en 1989.

Il existe également des différences notables dans les tendances de l'emploi selon le secteur d'activité et la profession. Depuis la récession du début des années 1990, l'emploi dans le commerce de gros et de détail s'est mieux rétabli aux États-Unis (+ 11 % de 1989 à 1997) qu'au Canada (+ 4 %). Par ailleurs, des réductions massives dans les emplois de l'administration publique au Canada ont entraîné une baisse de 10 % des effectifs de 1989 à 1997. Par contraste, aux États-Unis, on a affiché une croissance modérée des emplois de 3 % dans cette branche au cours de la même période. Le nombre de Canadiens travaillant dans la construction en 1997 était inférieur à ce qu'il était en 1989 (- 8 %), tandis qu'aux États-Unis, le nombre de personnes travaillant dans ce secteur s'est accru au cours de la même période (+ 8 %).

### Taux d'emploi

% de la population occupée en âge de travailler



Sources : Enquête sur la population active et Current Population Survey.

De 1989 à 1997, les professions très spécialisées ont progressé rapidement dans les deux pays. Au nord de la frontière, le nombre de personnes occupant un emploi de col blanc (gestionnaire, personnel ou technicien) a augmenté de 22 %, ce qui se rapproche de la croissance de 24 % affichée dans le même groupe professionnel aux États-Unis. Contrairement à l'opinion selon laquelle les États-Unis n'ont produit que des emplois de faible qualité au cours des années 1990, la croissance de l'emploi dans les groupes d'industries et de professions qui ont tendance à payer des salaires élevés a dépassé la croissance au sein des groupes associés à de faibles salaires, dans une proportion de deux pour un.

Le numéro d'automne 1998 du *Point sur la population active* (71-005-XPB, 29 \$ / 96 \$) est maintenant en vente. Il est également possible de consulter « En Profondeur » sur le site Web de Statistique Canada à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Pour plus de renseignements, communiquez avec Jean-Marc Lévesque au (613) 951-2301, Division des enquêtes-ménages, ou avec Dan Charrette au (604) 666-4842, Bureau régional de la Colombie-Britannique et du Yukon.

### Croissance de l'emploi au cours des années 1990

	Canada			États-Unis			Canada	États-Unis
	1989	1997	1989 à 1997 Variation en %	1989	1997	1989 à 1997 Variation en %		
<b>Emploi total (en milliers)</b>	<b>13 086</b>	<b>13 941</b>	<b>6,5</b>	<b>117 342</b>	<b>129 559</b>	<b>10,4</b>		
Travail indépendant (en milliers)	1 809	2 488	37,5	13 862	15 025	15,6	79,4	9,5
% de l'emploi total	14	18	12	12				
Employés							20,6	90,5
Emploi à temps partiel (en milliers)	2 286	2 690	17,7	17 327	19 816	14,4	47,3	20,4
% de l'emploi total	18	19	15	15				
Emploi à temps plein (en milliers)	8 991	8 763	- 2,5	86 153	94 718	9,9	- 26,7	70,1
% de l'emploi total	69	63	73	73				

## Nouveautés de Statistique Canada



### Le point sur la population active : comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis Automne 1998

Ce numéro du *Point sur la population active* compare les tendances du marché du travail au Canada et aux États-Unis au cours des deux dernières décennies. La publication porte sur les tendances de l'emploi, de l'activité et du taux de chômage et fournit une perspective régionale. Une section est de plus consacrée à l'estimation des différences de mesure d'enquête entre les taux de chômage canadien et américain.

Chaque trimestre, *Le point sur la population active* présente les données les plus à jour et les tendances pertinentes concernant un aspect particulier du marché du travail. Des commentaires éclairés, des graphiques et des tableaux analytiques permettent d'avoir des références concises et à jour sur le sujet et peuvent servir de point de départ pour la poursuite de recherches.

*Le numéro d'automne 1998 de la publication **Le point sur la population active** (71-005-XPB, 29 \$ / 96 \$) est maintenant en vente. Il est également possible de consulter « En Profondeur » sur le site Web de Statistique Canada à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Pour plus de renseignements, communiquez avec Jeannine Usalcas au (613) 951-4720, Division des enquêtes-ménages.*

### Le point sur... Automne 1998

Dans son numéro de l'automne 1998, *Le point sur...* comporte un article sur les petites entreprises au Canada. Celles-ci représentent plus de 90 % de toutes les entreprises et sont beaucoup plus importantes dans certains secteurs. L'article montre les caractéristiques financières des petites entreprises et leurs variations d'une province à l'autre. Ce numéro comprend également des renseignements sur les nouveaux produits et services offerts à Statistique Canada au sujet des entreprises et des secteurs d'activité.

*Le point sur...* est un bulletin d'information qui porte sur les tendances du commerce et des entreprises et qui examine les faits nouveaux dans l'industrie canadienne. On y décrit comment les entreprises réagissent aux nouveaux défis et aux nouvelles occasions qui s'offrent à elles.

*Le numéro d'automne 1998 du **Point sur...** (61F0019XPF, gratuit) est maintenant disponible. Pour plus de renseignements, communiquez avec Penny Basset au (613) 951-3217 (courriel : [basspen@statcan.ca](mailto:basspen@statcan.ca)), Division des petites entreprises et des enquêtes spéciales.*

### Série Dimensions Recensement de 1996

Cette série provenant du Recensement de 1996 met en évidence le potentiel analytique des données du recensement. Les tableaux que l'on y retrouve sont classés en fonction de 26 thèmes, chacun d'eux traitant d'un sujet particulier ou d'un groupe de population spécifique. Sept CD-ROM, comprenant chacun un certain nombre de thèmes regroupés selon le domaine, seront éventuellement en vente au coût de 60 \$ par CD-ROM.

Le logiciel Beyond 20/20 est inclus dans cette série. Il s'agit d'un logiciel puissant dont les fonctions de balayage permettent de chercher et de trier des données facilement et rapidement. Il permet également de copier des tableaux et des graphiques vers d'autres applications de Windows.

*Cinq de ces thèmes ont été diffusés récemment : **Âge, sexe, état matrimonial et union libre** — **Union libre et mariage : un portrait** (94F0032XDB, 60 \$); **Langues** (94F0034XDB, 60 \$); **Profil des professions** (94F0026XDB, 60 \$); **Profil des industries** (94F0027XDB, 60 \$); et **Scolarité** — **Expérience des diplômés du marché du travail** (94F0015XDB, 60 \$). Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.*



## Nouveautés de Statistique Canada — fin

### **Système d'information sur les accidents liés au transport de marchandises dangereuses 1997**

De concert avec Transports Canada, Statistique Canada vient de diffuser le *Système d'information sur les accidents liés au transport de marchandises dangereuses*. Il s'agit d'une base de données consignnant les rapports des accidents déclarés liés au transport de marchandises dangereuses. Cette base de données s'étend jusqu'en 1997 et les données sont présentées sur une base annuelle.

Un rapport est effectué lorsqu'un accident entraîne le rejet dans l'environnement d'un produit constituant un danger pour la santé, la vie, la propriété ou l'environnement. Un rapport est également établi lorsqu'il s'agit d'accidents à l'origine de décès ou de blessures ainsi que de dommages subis par des contenants, sous l'effet d'un impact, de la fatigue ou d'une force quelconque.

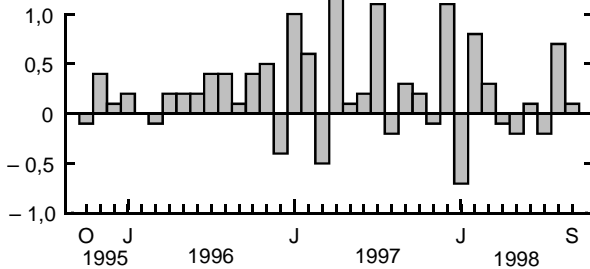
Des renseignements détaillés sur chaque accident sont disponibles, par exemple la date, l'heure, le lieu de l'accident et le personnel d'intervention d'urgence acheminé sur les lieux du sinistre. Le cas échéant, la base de données comprend également les commentaires additionnels accompagnant le rapport. Les utilisateurs de FoxPro peuvent y accéder au moyen du champ de notes.

*Pour commander la base de données **Système d'information sur les accidents liés au transport de marchandises dangereuses** (50F0002XDB, 100 \$), communiquez avec Carole Stuart au (613) 951-5936 (télécopieur : (613) 951-4513; courriel : [stuacar@statcan.ca](mailto:stuacar@statcan.ca)), Division de la diffusion. Pour plus de renseignements sur les données, communiquez avec Jonathan Rose au (613) 990-1142 (télécopieur : (613) 993-5925; courriel : [rosej@tc.gc.ca](mailto:rosej@tc.gc.ca)), Transports Canada.*

## Tendances actuelles

### Produit intérieur brut

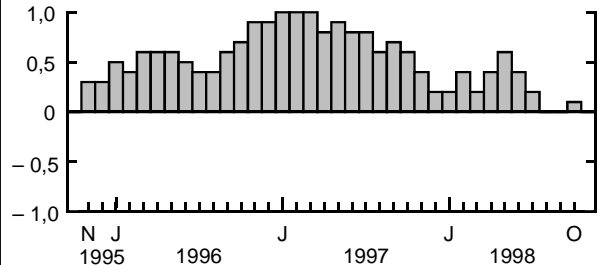
Variation mensuelle en %



L'activité économique a faiblement augmenté de 0,1 % en septembre. Cette légère hausse est survenue après la reprise de 0,7 % du mois d'août.

### Indice composite

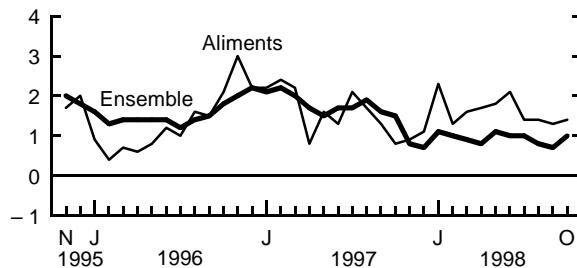
Variation mensuelle en %



L'indicateur avancé a enregistré une légère progression de 0,1 % en octobre, après être demeuré stable au cours des deux mois précédents.

### Indice des prix à la consommation

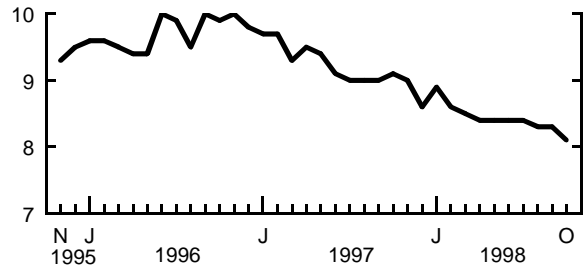
Variation annuelle en %



Les consommateurs ont versé 1,0 % de plus pour l'achat de biens et de services en octobre 1998, comparativement au même mois de l'année précédente. Le prix des aliments s'est accru de 1,4 %.

### Taux de chômage

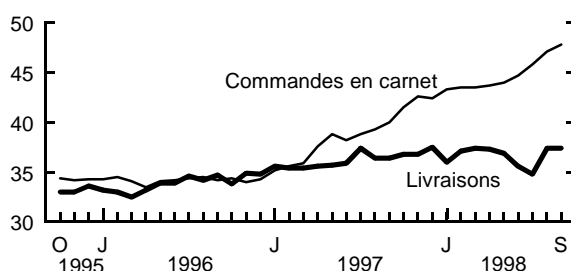
%



En octobre, le taux de chômage s'est fixé à 8,1 %, ce qui représente le niveau le plus bas jamais enregistré depuis juillet 1990.

### Fabrication

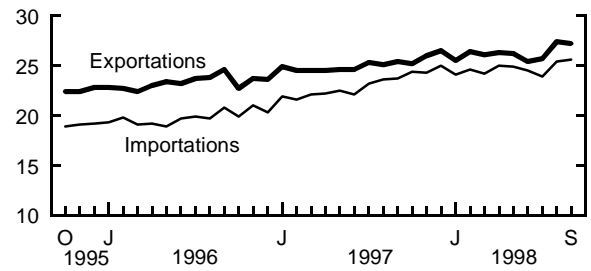
Milliards de dollars



Les livraisons des fabricants ont augmenté de 0,1 % en septembre, pour s'établir à 37,4 milliards de dollars. La valeur des commandes en carnet a monté de 1,1 %, pour se fixer à 47,8 milliards de dollars.

### Commerce des marchandises

Milliards de dollars



En septembre, les exportations de marchandises ont légèrement reculé de 0,6 % par rapport à août, pour se fixer à 27,2 milliards de dollars. Les importations ont légèrement progressé de 0,4 %, pour s'établir à 25,6 milliards de dollars.

**Note :** Tous les chiffres sont désaisonnalisés à l'exception de l'Indice des prix à la consommation.

## Dernières statistiques

	Période	Niveau	Variation (période précédente)	Variation (année précédente)
<b>GÉNÉRAL</b>				
Produit intérieur brut (milliards de dollars, 1992)	septembre*	719,2	0,1 %	2,1 %
Indice composite (1981 = 100)	octobre*	207,3	0,1 %	3,3 %
Bénéfices d'exploitation des sociétés (milliards de dollars)	3 <sup>e</sup> trim. de 1998	25,6	3,7 %	-9,1 %
Taux d'utilisation de la capacité (%)	2 <sup>e</sup> trim. de 1998	85,6	-0,1 †	1,3 †
<b>DEMANDE INTÉRIEURE</b>				
Ventes au détail (milliards de dollars)	septembre	21,0	1,1 %	4,9 %
Ventes de véhicules automobiles neufs (milliers d'unités)	septembre	127,2	5,3 %	7,5 %
<b>EMPLOI</b>				
Personnes occupées (millions)	octobre	14,44	0,4 %	2,9 %
Taux de chômage (%)	octobre	8,1	-0,2 †	-1,0 †
Taux d'activité (%)	octobre	65,2	0,0 †	0,3 †
Revenu du travail (milliards de dollars)	septembre*	38,9	0,1 %	3,0 %
Rémunération hebdomadaire moyenne (dollars)	septembre*	604,28	-0,2 %	1,2 %
<b>COMMERCE INTERNATIONAL</b>				
Exportations de marchandises (milliards de dollars)	septembre	27,2	-0,6 %	7,2 %
Importations de marchandises (milliards de dollars)	septembre	25,6	0,5 %	7,9 %
Balance commerciale (tous les chiffres sont en milliards de dollars)	septembre	1,6	-0,3	-0,1
<b>FABRICATION</b>				
Livraisons (milliards de dollars)	septembre	37,4	0,1 %	2,9 %
Nouvelles commandes (milliards de dollars)	septembre	37,9	-2,4 %	2,4 %
Commandes en carnet (milliards de dollars)	septembre	47,8	1,1 %	19,7 %
Ratio des stocks aux livraisons	septembre	1,34	0,01	0,04
<b>PRIX</b>				
Indice des prix à la consommation (1992 = 100)	octobre	109,0	0,4 %	1,0 %
Indice des prix des produits industriels (1992 = 100)	octobre*	120,2	0,7 %	0,7 %
Indice des prix des matières brutes (1992 = 100)	octobre*	107,9	-0,3 %	-14,0 %
Indice des prix des logements neufs (1992 = 100)	septembre	100,1	-0,1 %	0,9 %

*Note : Tous les chiffres sont désaisonnalisés à l'exception des indices de prix.*

\* Nouvelle cette semaine.

† Points de pourcentage.

# Infomat

## Bulletin hebdomadaire

Publié par la Division des communications de Statistique Canada.  
Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Rédactrice : Caroline Olivier, (613) 951-1189; olivcar@statcan.ca.  
Chef, Diffusion officielle : Chantal Prévost, (613) 951-1088;  
prevcha@statcan.ca.

Prix au numéro : version imprimée, 4 \$; version sur Internet, 3 \$. Abonnement  
annuel : version imprimée, 145 \$; version sur Internet, 109 \$. Les prix pour  
l'extérieur du Canada sont les mêmes, mais ils sont exprimés en dollars  
américains. Les prix n'incluent pas les taxes de vente.

Abonnements : Envoyez un mandat postal ou un chèque à l'ordre du  
Receveur général du Canada, Statistique Canada, Division des opérations  
et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale,  
Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou commandez par téléphone : au Canada  
et à l'extérieur du Canada, composez le (613) 951-7277 ou le 1 800 700-1033.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada.  
© Ministre de l'Industrie, 1998. Tous droits réservés. Il est interdit de  
reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque  
forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique,  
reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de  
l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite  
préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing,  
Statistique Canada, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0T6.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de  
l'« American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper  
for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 – 1984.



## Publications parues du 26 novembre au 2 décembre 1998

Division / Titre de la publication	Période	Numéro au catalogue	Prix : Numéro / Abonnement	
			Canada (\$ CAN)	À l'extérieur du Canada (\$ US)
<b>AGRICULTURE</b>				
La revue laitière	3 <sup>e</sup> trim. de 1998			
Internet		23-001-XIB	27 / 89	27 / 89
Papier		23-001QXPB	36 / 119	36 / 119
Recettes monétaires agricoles	janvier à septembre 1998	21-001-XIB	15 / 48	15 / 48
<b>COMMERCE INTERNATIONAL</b>				
Importations par marchandise	septembre 1998			
Microfiche		65-007-XMB	37 / 361	37 / 361
Papier		65-007-XPB	78 / 773	78 / 773
<b>ENTRÉES-SORTIES</b>				
La structure entrées-sorties de l'économie canadienne	1961 à 1992	15-201-XPB	68	68
<b>FABRICATION, CONSTRUCTION ET ÉNERGIE</b>				
Consommation de contenants et autres matières d'emballage par industrie manufacturière	1996	31-212-XPB	29	29
Contreplaqués de construction	septembre 1998	35-001-XPB	7 / 62	7 / 62
Guide statistique de l'énergie	novembre 1998			
Disquette		57-601-XDF	284	284
Papier		57-601-UPB	387	387
Laine minérale y compris les isolants en fibre de verre	octobre 1998	44-004-XPB	7 / 62	7 / 62
Lampes électriques (ampoules et tubes)	octobre 1998	43-009-XPB	7 / 62	7 / 62
Livraisons de pellicules et sacs en matière plastique fabriqués de résines	3 <sup>e</sup> trim. de 1998	47-007-XPB	10 / 33	10 / 33
Production de pétrole brut et de gaz naturel	août 1998	26-006-XPB	19 / 186	19 / 186
Production et disposition des produits du tabac	octobre 1998	32-022-XPB	7 / 62	7 / 62
Scieries et ateliers de rabotage	septembre 1998	35-003-XPB	12 / 114	12 / 114
Services de gaz	août 1998	55-002-XPB	17 / 165	17 / 165
<b>PROJET DE REMANIEMENT DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE</b>				
Bulletin de service — Statistiques des sciences : dépenses au titre de la recherche et du développement des organismes privés sans but lucratif, vol. 22, n <sup>o</sup> 8	1997	88-001-XIB	6 / 59	6 / 59
<b>SERVICES</b>				
Statistique de l'hébergement de voyageurs	1996-1997	63-204-XPB	28	28
<b>STATISTIQUE DU COMMERCE</b>				
Commerce de détail	septembre 1998	63-005-XPB	21 / 206	21 / 206

Les numéros au catalogue se terminant par -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet; -XMB ou -XMF, la version microfiche; -XPB ou -XPF, la version papier; et -XDB, la version électronique sur disquette ou sur CD-ROM. (La lettre B indique que le produit est bilingue et la lettre F signifie que le produit est en français.)

## Pour commander les publications

**Pour commander Infomat ou l'une ou l'autre des publications précitées :**

Ayez en main • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de carte VISA ou MasterCard.

Au Canada et à l'extérieur du Canada, composez : **(613) 951-7277** ou **1 800 700-1033**

Pour envoyer votre commande par télécopieur : **(613) 951-1584** ou **1 800 889-9734**

Courrier électronique : **order@statcan.ca**

**Pour commander sur Internet :** Allez sur le site Web de Statistique Canada à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous la rubrique « Produits et services ».

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada / Publications.

**Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.**

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de l'annuaire téléphonique sous « Statistique Canada ».

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

**Changement d'adresse :** Ayez en main votre numéro de compte et composez l'un des numéros ci-dessus.

**Visitez Statistique Canada sur Internet en tout temps à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).**

## Centres de consultation régionaux

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque et un comptoir de vente où vous pouvez consulter ou acheter nos différents produits, dont nos publications, disquettes et CD-ROM, microfiches et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information des systèmes de retrait de données informatisées CANSIM et E-STAT. Un service téléphonique de renseignements est également disponible; ce service est gratuit pour les clients se trouvant à l'extérieur des secteurs d'appels locaux. On y offre également plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

### **Terre-Neuve et Labrador, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick**

Services-conseils  
Statistique Canada  
1741, rue Brunswick, 2<sup>e</sup> étage, casier 11  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3X8

Appel local : (902) 426-5331  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (902) 426-9538  
Courrier électronique :  
atlantic.info@statcan.ca

### **Québec**

Services-conseils  
Statistique Canada  
200, boul. René-Lévesque Ouest  
Complexe Guy-Favreau  
Tour Est, 4<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2Z 1X4

Appel local : (514) 283-5725  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (514) 283-9350

### **Région de la capitale nationale**

Centre de consultation statistique (RCN)  
Statistique Canada  
Avenue Holland, immeuble R.-H.-Coats  
Rez-de-chaussée  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6

Appel local : (613) 951-8116  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (613) 951-0581  
Courrier électronique :  
infostats@statcan.ca

### **Ontario**

Services-conseils  
Statistique Canada  
25, avenue St. Clair Est  
Immeuble Arthur Meighen, 10<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario)  
M4T 1M4

Appel local : (416) 973-6586  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (416) 973-7475

### **Manitoba**

Services-conseils  
Statistique Canada  
123, rue Main  
Édifice Via Rail, pièce 200  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 4V9

Appel local : (204) 983-4020  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (204) 983-7543  
Courrier électronique :  
statswpg@solutions.net

### **Saskatchewan**

Services-conseils  
Statistique Canada  
2365, rue Albert, pièce 440  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 4K1

Appel local : (306) 780-5405  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (306) 780-5403  
Courrier électronique :  
statcan@sk.sympatico.ca

### **Sud de l'Alberta**

Services-conseils  
Statistique Canada  
3553, 31<sup>e</sup> Rue N.-O.  
Discovery Place, pièce 201  
Calgary (Alberta)  
T2L 2K7

Appel local : (403) 292-6717  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (403) 292-4958  
Courrier électronique :  
degagnej@cadvision.com

### **Nord de l'Alberta et Territoires du Nord-Ouest**

Services-conseils  
Statistique Canada  
10001, Bellamy Hill  
Park Square, 8<sup>e</sup> étage  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3B6

Appel local : (403) 495-3027  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (403) 495-5318  
Courrier électronique :  
ewieall@statcan.ca

### **Colombie-Britannique et Yukon**

Services-conseils  
Statistique Canada  
300, rue Georgia Ouest  
Library Square Tower, pièce 600  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 6C7

Appel local : (604) 666-3691  
Sans frais : 1 800 263-1136  
Télécopieur : (604) 666-4863  
Courrier électronique :  
stcvan@statcan.ca

### **Appareils de télécommunications pour les malentendants**

Sans frais : 1 800 363-7629